



# Biuletyn Polonistyczny

22.10.2019

Instytut naukowy

**Instytut Literaturoznawstwa im. Janki Kupały, Centrum Badań Kultury  
Białoruskiej, Języka i Literatury**

Miejscowość: Minsk

Instytucja macierzysta:

Adres: vul. Surhanava, d. 1, korp. 2, 220072 Mińsk, Białoruś

Telefon: (+37529) 3794660

E-mail: inlinasbel@tut.by

---

Początki Instytutu Literaturoznawstwa im. Janki Kupały sięgają 1931 roku, kiedy to w ramach Białoruskiej Akademii Nauk powstał Instytut Literatury i Sztuki. Już w pierwszych latach działalności funkcjonował tam Wydział Badań Literatury Polskiej, zlikwidowany pod koniec lat 30-tych w wyniku zmian w strukturze Akademii wprowadzanych przez Komitet Centralny Komunistycznej Partii (bolszewików). Wznowienie badań, głównie w zakresie dziewiętnastowiecznych związków literackich białorusko-polskich, nastąpiło na początku lat 60-tych. W gronie naukowców tego zakresu znalazł się między innymi Prof. Adam Maldzis, zajmujący się zagadnieniami polsko-białoruskich interferencji literackich XIX w., wpływu Oświecenia polskiego, polskiej memuarystyki XVIII w.

Proklamowanie niepodległości w 1991 roku przyniosło wiele zmian, także w zakresie uznania za wspólną spuściznę Polaków i Białorusinów polskojęzycznego piśmiennictwa powstałego na terenie Białorusi w XVI-XIX w. Na przestrzeni ostatnich dziesięcioleci ukazało się wiele przekładów z języka polskiego. Między innymi Serge Minskiewicz podjął się tłumaczenia dzieł Adama Mickiewicza (*Dziady* i *Sonety Krymskie*), a Alesia Brazgunowa - przekładu poezji Rymszy, Strykowskiego, Franciszka Radziwiłłowa, Udalryka Radziwiłła i in. oraz pamiętników Obuchowiczów i Maskiewiczów. Nieraz publikacje zawierały obok białoruskich tłumaczeń, także teksty w języku polskim.

Wśród naukowców związanych z Instytutem znaleźli się między innymi dr **Uładzimir Marchiel**, badający spuściznę Władysława Syrokomli oraz tłumaczący dzieła Mickiewicza, Czeczota, Zana. W zakresie zainteresowań Dr. **Alaxandra Brazgunowa** znalazły się rola polskiej literatury w rozumieniu białoruskich utworów o tematyce historycznej, poezja polska doby WKL, a także proza polska

dwudziestolecia międzywojennego tworzona na ziemiach białoruskich II Rzeczypospolitej. Z kolei tematem doktoratu **Sierży Minskiewicza** była recepcja *Dziadów* Mickiewicza oraz oddziaływanie twórczości Wieszcza na rozwój literatury białoruskiej XIX/XX w. Natomiast zainteresowania badawcze **Natali Bachanowicz** oscylowały wokół polskiej prozy XIX w., pisanej na Białorusi.

Uchwałą Prezydium z 2007 roku, Instytut Literaturoznawstwa im. Janki Kupały został połączony z Instytutem Lingwistyki imienia Jakuba Kołasa. Od 2008 roku obie jednostki naukowe funkcjonują jako Instytut Języka i Literatury imienia Jakuba Kołasa i Janki Kupały Narodowej Akademii Nauk Białorusi.

Badania polonistyczne w Instytucie są ściśle powiązane z tematyką białoruską.

---

Słowa kluczowe: polonistyka, związki literackie białorusko-polskie